



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ 1705 году въ Амстердамѣ было издано сочиненіе Карла Алярда (CAREL ALLARD „NIEWE HOLLANDSE SCHEEPS-BOUW“), заключающее въ себѣ не только указанія на кораблестроеніе, но въ немъ приведены флаги всѣхъ державъ и въ числѣ ихъ ТРИ МОСКОВСКИХЪ, что является, кажется, самымъ раннимъ указаніемъ иностранцевъ на русскіе флаги. Это сочиненіе было тогда же переведено на русскій языкъ и препровождено при письмѣ нашего посланника въ Голландію Андрея Артемьевича Матвѣева отъ 5 іюля 1705 года изъ Гравенгагена (такъ говоритъ помѣта на самомъ письмѣ, хранящемся въ Государственномъ архивѣ отд. II, кн. 4. Стр. 290).

Царь Петръ Алексѣевичъ очень заинтересовался этой рукописью и издалъ ее на русскомъ языкѣ; книга была отпечатана въ Москвѣ въ 1709 году.

Въ русскомъ изданіи книга имѣетъ весьма пространное названіе: „Новое галанское карабелное строеніе глашающее совершенно чиненіе карабля тутъ же всякіе КАРАБЕЛНЫЕ ФЛАГИ, Со своїми гербами, цвѣтами і съ началами Отъ чего произошли въ мѣстѣ, снесено чрезъ КАРЛУСА АЛЯРДА, во Амстердамѣ на галанскомъ языкѣ. Переведено же на росіискій языкъ, повелѣніемъ его ЦАРСКАГО пресвѣтлаго величества і напечатано въ москвѣ, лѣта 1709“.

Книга эта, какъ указываетъ Пекарскій въ своемъ сочиненіи: „Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ“ (т. II-ой стр. 225), называлась въ петровскія времена: „Книга о флагахъ“.

NIEWE HOLLANDSE SCHEEPS-BOUW,

VERTOONENDE EEN VOLMAAKT SCHIP,

Met alle des zelfs uiterlyke deelen, met nommers verklaard;
als mede 't Afloopend Schip; voorts de Hollandse
Admiraal op verscheide manieren; noch een

DOORGESNEDE SCHIP

Van de eerste rang; mitsgaders eenige Doorgesneede Scheepsdeelen
(een Admiraliteits Jagt) Booten, Sloepen, en in 't verbygaan, de
Engelse en Franse Admiraalen, 't Kielhaalen van Schepen,
Ankers, Gally-schepen, verscheide Compassen,
Quadrant, Nacht-wyfer, Graad en Spigel-
boog; voorts allerhande

SCHEEPS VLAGGEN,

Met haare Wapenen, Coleuren en Oorsprong.

ALS MEDE

Een Beschreiving van 't BOUWEN en Toetakelen van allerly SCHEPEN
nade maat; verscheide Werktuigen, LOSSE SCHEEPSDEELEN,
Scheeps Kraanen, te zaamen in ontrent 190 kopere Platen,
naawkeurig en na de nieuwste manier verbeeld.

Komt hier noch achter by

De Manier om 't staande Want te kerven, van 't Toerusten van Schepen, en
eindelyk, om een Schip wel in Zee te bewerken by alderhande weert.

Te zamen gesteld door

CAREL ALLARD.

EERSTE DEEL.



TOT AMSTERDAM,

By **CAREL ALLARD**, op den Dam. 1705.

Met Privilegie van de Ed. Gr. Mog. H. Staaten van Holland en Westvriesland.

Н О В О Е Г А Л Л А Н С К О Е К А Р А Б Е Л Н О Е С Т Р О Е Н І Е

Г Л А Ш А Ю Щ Е Е

С О В Е Р Ш Е Н Н О Ч І Н Е Н І Е К А Р А Б Л Я,

С о в с ѣ м ѿ е г о в н ѣ ш н ѿ м ѿ ч а с т м ѿ , ч ѣ с л а м ѿ о б ѣ я в л е н о ; к а к ѣ
спускають карабль ; на которомъ Голландской Адмиралъ
въ разныхъ видахъ ; еще одиъ

п р о р ѣ с а н о і к а р а б л ь

Отъ перваго ранга: купно съ нѣкоторыми прорѣзаными карабельными
частми [адмиралтейская яхта] боты, шлюпки, и въ мѣмохожденіи,
между собою английскаго и французскаго адмираловъ, и какъ по-
валитъ карабль, якорі, галеры, разные компасы, ква-
дранты, нахтвейсеръ, градъ и шпигельбоогъ ;
тутъ же всякіе

К А Р А Б Е Л Н Ы Е Ф Л А Г І ,

С о с в о ѿ м ѿ г е р б а м ѿ , ц в ѣ т а м ѿ і с ѣ н а ч а л а м ѿ .

Отъ чего произошли, такъ же и с о п і с а н і е м ѣ с т р о е н і я , і о с н а с т к і в с я к ѣ х ѣ
караблей по масштабу ; разные инструменты, отъятіе порознь карабель-
ныхъ частей, карабельные краненъ, въ мѣстѣ собрано въ 190 купер-
штіяхъ ; внятнo и на новой образецъ изображено.

П о с л ѣ д у е т ѣ з д ѣ с ѣ е щ е о б ы ч а і н а о т с ѣ ч е н і е в а н т о в ѣ , і у ч р е ж д е н і е
карабля, и на конецъ, какъ карабль благосодержитъ разными орудіемъ.

въ мѣстѣ,  опишено чрезъ

К а р л у с а А л ь р д а , в о А м с т е р д а м ѣ .

Н А Г А Л Л А Н С К О М Ѣ Я З Ы К Ѣ .

Издавал теперь это сочинение вновь для надобностей Особого Совѣщанія, я привожу только часть, описывающую флаги, опуская все, заключающее трактаты о строеніи судовъ. Вотъ почему новое изданіе справедливо можетъ сохранивъ за собой названіе современное Петру Великому: „Книга о флагахъ“. Прилагаю при семь копій заглавныхъ листовъ обоихъ изданій.

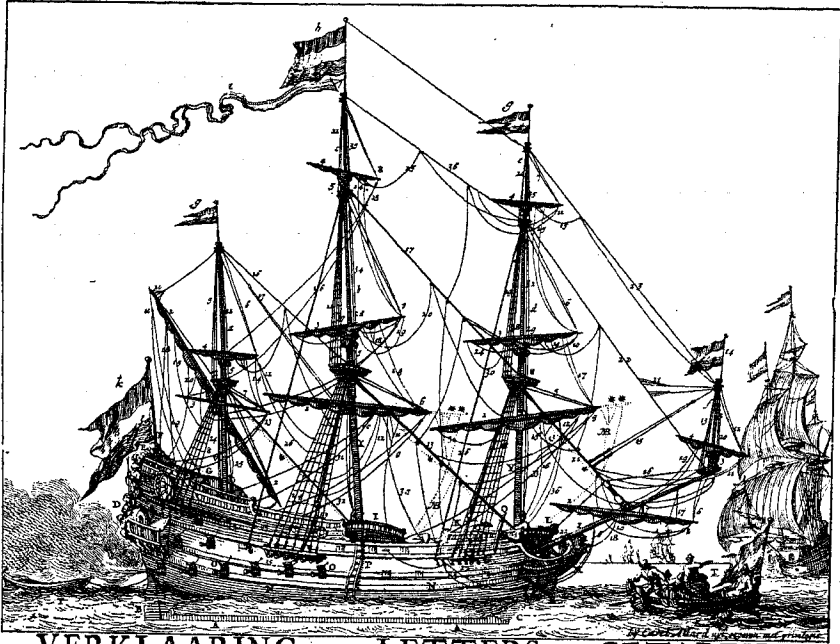
Въ библіотекѣ Императорской Академіи Наукъ имѣется экземпляръ книги Алярда на голландскомъ языкѣ. Это единственный экземпляръ, мнѣ извѣстный. А въ рукописномъ отдѣленіи имѣется три экземпляра русскаго изданія. Всѣ они съ раскрашенными таблицами.

Сравнивая оба изданія, оказывается: голландское заключаетъ двѣ части съ текстомъ и третья часть приложение, въ *русскомъ* же изданіи только двѣ части, а приложение отсутствуетъ. Повидимому, приложение *голландскаго* изданія было напечатано много позднѣе, но, къ сожалѣнію, на немъ годъ изданія не указанъ.

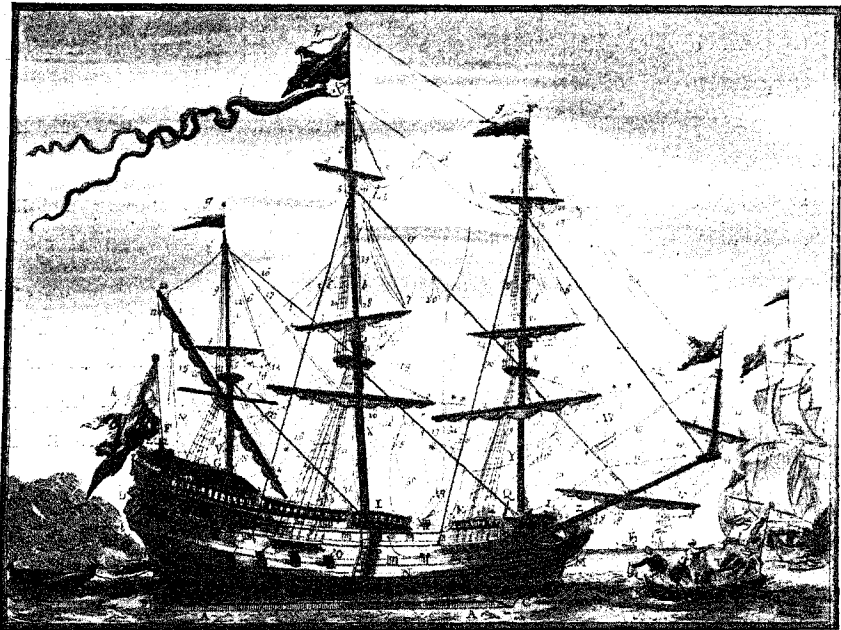
Сначала сравнимъ первыя двѣ части книги: въ *голландскомъ* экземплярѣ; большинство большихъ гравюръ подписаны: Вѹ Carel Allard uyt gegeven met privilegie. Всѣ рисунки очень аккуратно и хорошо раскрашены.

Русскіе экземпляры имѣютъ тѣ же рисунки, сдѣланные много хуже, и исполнены нашими граверами; нѣкоторые подписаны „Пигарт.“—фамилія гравера находившагося на службѣ въ Россіи и дѣлавшаго многія очень хорошія работы. Нѣкоторыя гравюры русскаго изданія изображены въ обратную сторону. О различіяхъ въ изображеніяхъ флаговъ я укажу ниже.

Особенный интересъ вызываетъ главный рисунокъ военнаго корабля, онъ помѣщенъ на отдѣльномъ листѣ между 2-ой и 3-ей страницами. Въ *голландскомъ* изданіи помѣщенъ корабль подъ голландскимъ флагомъ. Въ *русскомъ* же изданіи подъ русскимъ флагомъ, каковой изображенъ слѣдующаго вида: трехполосный БѢЛО-СИНЕ-КРАСНЫЙ флагъ, пересѣченный СИНИМЪ андреевскимъ крестомъ. Такой же флагъ поднять вмѣсто гюйса и на гротъ-мачтѣ (т. е. на средней) корабля, повидимому, изображая адмиральское судно. Подъ такими же флагами идетъ къ первому кораблю, нарисованному на главномъ мѣстѣ, второй, и на немъ военный флагъ поднять на фокъ-мачтѣ (т. е. на передней), что, вѣроятно, должно показывать, что это корабль Вице-Адмирала. Тамъ тоже вмѣсто гюйса поднять тотъ же кормовой флагъ, а какой на кормѣ, не видно. На остальныхъ мачтахъ подняты малые флаги съ трехполоснымъ БѢЛО-СИНЕ-КРАСНЫМЪ полотнищемъ и съ двумя вѣсцами. Вымпель поднять только на первомъ кораблѣ, онъ имѣетъ расположеніе полосъ согласно штриховкѣ БѢЛО-СИНЕ-КРАСНОЕ, а при раскраскѣ расположеніе полосъ дано другое, а именно СИНЕ-БѢЛО-КРАСНОЕ (повидимому ошибка раскрашивающаго), но въ



VERKLAARING DER LETTERS EN GETALEN,



обоихъ случаяхъ *крыжъ*, т. е. часть ближайшая къ мачтѣ, БѢЛАЯ и въ ней СИНІЙ андреевскій крестъ.

Въ *голландскомъ* изданіи, всѣ флаги голландскіе и у вымпела нѣтъ особаго крыжа.

Достойно примѣчанія то, что въ самой книгѣ приведенъ еще англійскій вымпелъ и онъ тоже схожъ съ голландскимъ, ибо имѣеть три горизонтальныхъ полосы: верхняя КРАСНАЯ затѣмъ БѢЛАЯ и СИНЯЯ, т. е. совершенно голландское расположеніе, но имѣеть подобно русскому БѢЛЫЙ крыжъ съ прямымъ КРАСНЫМЪ крестомъ. Нынѣ англійскій военный вымпелъ бѣлый съ бѣлымъ крыжемъ и въ немъ красный крестъ.

Многія доски русскаго изданія существовали сравнительно недавно, и съ нихъ имѣются отпечатки въ собраніи Его ИМПЕРАТОРСКАГО Высочества Великаго Князя Константина Константиновича, но тамъ нѣтъ заглавнаго корабля, а потому мнѣ пришлось дѣлать копію съ раскрашеннаго экземпляра Академіи Наукъ. Тотъ же корабль голландскаго изданія мнѣ посчастливилось найти, и при томъ великолѣпной сохранности, въ альбомахъ Академіи Художествъ.

Воспроизвожу эти гравюры, для большей наглядности, въ одинаковомъ размѣрѣ (уменьшивъ въ 4-ре раза). Приведенная мною въ копіи голландская гравюра, хотя тоже сдѣлана Карломъ Алярдомъ, но отличается отъ помѣщенной въ книгѣ тѣмъ, что тамъ нѣтъ подъ гравюрой крупной надписи: VERKLAARING der LETTERS en GETALEN. Всѣ же остальные подробности сохранены въ обѣихъ гравюрахъ безъ измѣненія.

Въ *русскомъ* исполненіи различіе только во флагахъ, а всѣ остальные подробности до мелочей тѣ же.

Нѣкоторыя особенности въ остальныхъ гравюрахъ въ обоихъ изданіяхъ я укажу дальше, а теперь перейду къ разсмотрѣнію самой книги *русскаго* изданія; она раздѣлена подобно *голландской*, на двѣ части и интересующіе насъ флаги помѣщены въ обѣихъ частяхъ, при этомъ, нумерація страницъ идетъ общая черезъ обѣ части, а рисунки пронумерованы отдѣльно по частямъ.

Въ первой части рисунки помѣщены слѣдующіе: первымъ и не пронумерованнымъ „военный корабль“, приведенный мною въ уменьшенномъ видѣ съ *голландскаго* и *русскаго* изданія. Рис. № 1-ый Компасная картушка и подъ нею „Объявленіе цвѣтовъ“. Приведенная мною копія взята изъ указаннаго выше собранія Его Высочества. Этотъ рисунокъ я помѣщаю ниже и рядомъ съ объясненіемъ цвѣтовъ изъ русской таблицы флаговъ, изданной въ Кіевѣ въ 1709 году.

Слѣдующіе рисунки въ первой части книги Алярда до 82 включи-

тельно представляют флаги разных державъ, а объясняющій ихъ текстъ напечатанъ на страницахъ съ 9-ой по 50-ю включительно, всего же страницъ въ первой части 94-ре.

Вторая часть начинаясь съ 95 страницы идетъ до 239-ой, причемъ тексту, описывающему флаги удѣлены страницы отъ 136 по 155-ой. Рисунки, какъ я уже говорилъ, во второй части имѣютъ свою отдѣльную нумерацію; флагамъ удѣлены № № съ 29-го по 82 включительно.

Всѣ рисунки флаговъ изображены во всю страницу, исключая № 4-го, 5, и 52 въ первой части и № 39 второй части, которые двойной величины. Оттиски почти всѣхъ этихъ флаговъ имѣются въ вышеуказанномъ собраніи Его Высочества, гдѣ я заимствовалъ копіи съ трехъ русскихъ флаговъ, приведенныхъ мною въ своемъ мѣстѣ по тексту. Воспроизводить копіи со всѣхъ этихъ гравюръ было бы очень трудно и дорого, да и не всѣ сохранились, а потому для настоящаго изданія воспроизводится изъ матеріаловъ, собранныхъ мною для составляемаго по ВЫСОЧАЙШЕМУ повелѣнію очерка ИМПЕРАТОРСКАГО Штандарта, таблица флаговъ, изданная Царемъ Петромъ Великимъ въ КІЕВѢ въ 1709 году и заключающая всѣ флаги, помѣщенные въ книгѣ Алярда, и только наши русскіе помѣщены иные, о чемъ я буду говорить ниже.

Въ представляемомъ теперь изданіи мною примѣнена слѣдующая система: всѣ страницы раздѣлены на два столбца изъ нихъ въ ЛѢВОМЪ напечатанъ текстъ книги Алярда, сохраняя начертаніе и, по возможности, соотношеніе шрифтовъ оригинала; на лѣвой же сторонѣ помѣщены рисунки флаговъ МОСКОВСКИХЪ, которые взяты съ оригиналовъ Алярдовой книги въ виду того, что они расходятся съ рисунками флаговъ таблицы 1709 г.

Лѣвѣ текста, въ скобкахъ, указаны страницы, на которыхъ данный текстъ напечатанъ въ книгѣ Алярда *русскаго* изданія 1709 года.

Въ ПРАВОМЪ столбцѣ помѣщены рисунки изъ таблицы 1709 года, соответствующіе тексту книги Алярда, а если есть расхожденіе, то оно указано тутъ же мелкимъ шрифтомъ.

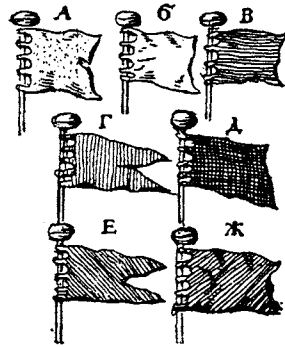
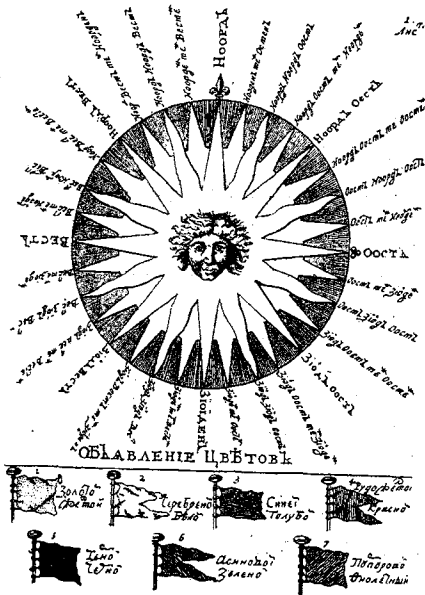
Если имѣются мои примѣчанія, то они напечатаны курсивомъ и, по большей части, поперекъ всей страницы.

Флаги, добавленные въ таблицѣ 1709 г. и отсутствующіе въ книгѣ Алярда, мною помѣщены въ правомъ столбцѣ; описаніе русскихъ флаговъ, совершенно отличныхъ съ описанными Алярдомъ, помѣщены мною курсивомъ.

Послѣ текста книги Алярда я привожу автографическую копію текста третьей части книги Алярда и въ краскахъ помѣщенные въ ней рисунки, а затѣмъ рисунки знаменъ, взятыхъ въ Грюнвальдѣ.

Упомянутая мною выше таблица 1709 года, съ которой заимствованы рисунки флаговъ для настоящаго изданія, имѣетъ слѣдующій заголовокъ: **ИЗЪЯВЛЕНІЕ МОРСКИХЪ ФЛАГОВЪ [ФЛАГЪ ТОЕСТЬ ЗНАМЯ КОТОРОЕ СТАВИТСЯ НА КОРМѢ, А ГУИСЬ НА НОСУ НАВУХЪ СПРИТЕ] ВСѢХЪ ГОСУДАРСТВЪ ВСЕЛЕННЫЯ. ГРЦДОРОВАНО ВЪ КІЕВЕ 1709 ГОДУ.**

Внизу таблицы помѣщено объясненіе штриховки цвѣтовъ; я привожу рисунокъ здѣсь рядомъ съ таковымъ же изъ книги Аларда. Текстъ объясненія цвѣтовъ въ таблицѣ привожу ниже, сохраняя начертаніе оригинала.



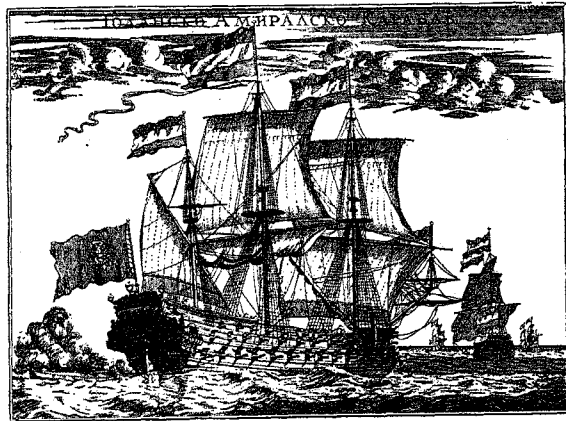
Изъ русской таблицы 1709 года изданной въ Кіевѣ текстъ привожу ниже.

Изъ книги Аларда.

ИЗЪЯВЛЕНІЕ ЦВѢТОВЪ, КАКО ОНЫЯ ВОЗМОЖНО БЕЗЪ РАССВѢЩЕНІЯ КРАСОКЪ ОДНИМІ ЧЕРНИЛАМИ НАЗНАЧЕННЫЯ ПОЗНАТИ. КАЖДОЙ ЦВѢТЬ НАТУРАЛНОИ, ЛИ ПРИРОДНОИ [КРОМЪ ТѢХЪ КОТОРЫЯ ИЗЪ МНОГИХЪ СМѢШЕНЫ БЫВАЮТЬ] КОТОРЫЯ ЦВѢТЫ ЗДѢСЬ ДЛЯ ПОЗНАНІЯ СЕДМІЮ МАЛЕНКИМІ ЗНАМЕНАМИ НАЗНАЧЕНЫ СУТЬ. ПЕРВОЕ ПОДЪ СЛОВОМЪ А, ВСЕ ПОЛЕ НАПОЛНЕННО ТОЧКАМИ: ЯВЛЯЕТЪ СОЛОТОИ, ЛИ ЖЕЛТОИ ЦВѢТЬ. ДРУГОЕ ПОДЪ СЛОВОМЪ Б, ЕДИНОЮ ТОКМО ЧЕРТОЮ ОБВЕДЕННОЕ, ЗНАЧИТЪ СЕРЕБРЕНОИ, ЛИ БѢЛОИ ЦВѢТЬ, ТРЕТИЕ ПРИ СЛОВЕ В, ВСЕ ПОЛЕ ИСПОЛНЕННО ЛИНІИ, ЛИ ЧЕРТЦІ ПЕРЕГЪ ПРОИСХОДЯЩИХЪ, ЯВЛЯЕТЪ СИНЕИ ЦВѢТЬ, ЧЕТВЕРТОЕ ПРИ СЛОВЕ Г, ТАКИМІЖЪ ЛИНІЯМИ ОТЪ ВЕРХУ НА НИЗЪ

ПРОИСХОДЯЩІМІ, ЯВЛЯЕТЪ КРАСНОІ ЦВѢТЪ. ПЯТОЕ ПРИ СЛОВЕ Д, ВСЕ ПОЛЕ ИСПОЛНЕННО РЕШЕТКОЮ, ЯВЛЯЕТЪ ЧЕРНОІ ЦВѢТЪ. ШЕСТОЕ ПРИ СЛОВЕ Е, ИСПОЛНЕННОЕ ПОЛЕ ЧЕРТАМІ, ІЗЪ ЛѢВОГО УГЛА ВЕРХНЕГО НА ПРАВОІ НИЖНЕІ ПРОИСХОДЯЩЕЕ НАКОСЬ, ЯВЛЯЕТЪ СЕЛЕНОІ ЦВѢТЪ. СЕДМОЕ ПРИ СЛОВЕ Ж, ТАКИМЪ ЖЕ ОБРАСОМЪ ИСПОЛНЕННОЕ ПОЛЕ НАКОСЬ ЧЕРТАМІ НАСУПРОТІВЪ. ТО ЕСТЬ СЪ ПРАВОГО ВЕРХНЯГО УГЛА НА НИЖНЕ(ѣ) ЛѢВО(ѣ), ЯВЛЯЕТЪ ПОРПУРОВО(ѣ) ІЛІ ВІШНЕВО(ѣ) ЦВѢТЪ.

Теперь перейду къ сличенію помѣщенныхъ гравюръ, исключая флаговъ. Въ ПЕРВОЙ части только указанный выше военный корабль. Во ВТОРОЙ части первымъ помѣщенъ видъ верфи; онъ въ *русскомъ* изданіи обращенъ въ обратную сторону.



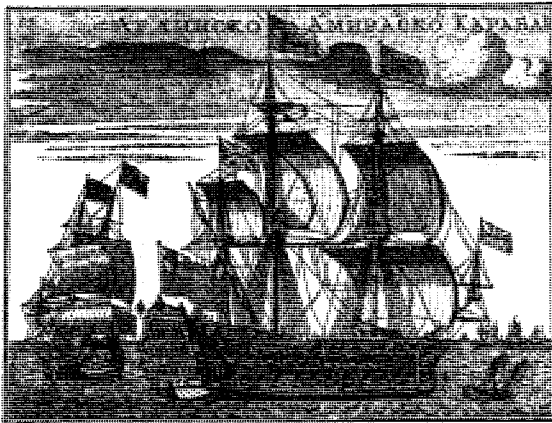
Таб. 2-ая ГОЛАНДСКО(ѣ) АДМИРАЛСКО(ѣ) КАРАБЪ: въ *голландскомъ* изданіи на кормѣ флагъ генеральныхъ штатовъ (указанный въ части 1-ой подъ № 12-мъ). На гротъ мачтѣ большой трехполосный КРАСНО-БѢЛО-СИНИЙ флагъ и подъ нимъ длинный вымпелъ тѣхъ же цвѣтовъ, все это сходится съ *русскимъ* изданіемъ, зато на остальныхъ мачтахъ подняты большіе четырехугольные желтые флаги, а въ *русскомъ* изданіи все то же, исключая этихъ желтыхъ флаговъ ибо нарисованы вновь красно-бѣло-синіи. Слѣдующія гравюры одинаковы только голландскія надписи замѣнены русскими.

Таб. 12-ая АДМИРАЛСКАЯ ЯХТА. Въ *голландскомъ* изданіи кормовой флагъ желтый съ двумя пересѣкающимися по діагонали якорями; надъ флагомъ маленькій флюгеръ КРАСНО-БѢЛО-СИНИЙ, а подъ нимъ КРАСНЫЙ вымпелъ; въ *русскомъ* изданіи флагъ такой же, но только бѣлый, а надъ нимъ под-

нятые флюгеръ и вымпелъ оба КРАСНО-БѢЛО-СИНІЙ. На носѣ гафеля въ обоихъ изданіяхъ большіе флюгера КРАСНО-БѢЛО-СИНІЙ, зато не сходятся еще флюгеръ на мачтѣ и гюйсъ: въ *голландскомъ* изд. они ЖЕЛТЫЕ, а въ *русскомъ* вновь КРАСНО-БѢЛО-СИНІЙ.

Указаннаго здѣсь флага нѣтъ въ книгѣ Алярда: ни желтаго, ни бѣлаго. Вѣроятно, это изъ числа голландскихъ сигнальныхъ флаговъ того времени. Онъ походить на нарисованной въ русской таблицѣ 1709 г. РОССКО(й) АДМИРАЛТЕЙСКО(й) ФЛАГЪ. Русская гравюра исполнена Пикаротъ.

Таб. 17-ая АНГЛІЙСКО(й) А(д)МИРАЛСКО(й) КАРАВЛЬ. Въ обоихъ изданіяхъ на корабляхъ флаги одинаковы. На кормѣ поднять АНГЛІЙСКОИ КРАСНОИ ФЛАГЪ (част. 1-ая № 8). На гротъ мачтѣ АНГЛІЙСКОИ КОРО-

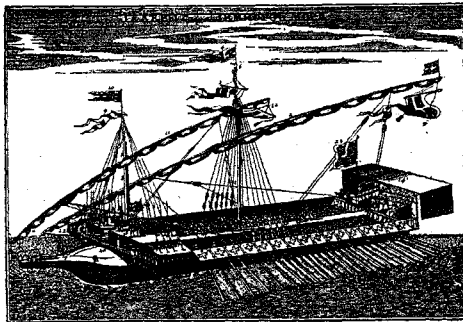


ЛЕВСКОИ ФЛАГЪ (ч. 1-ая № 3). На фокъ мачтѣ Адмиралтейскій флагъ новаго образца АНГЛІЙСКОИ НОВОИ АДМИРАЛСКОИ ФЛАГЪ (ч. II-ая № 30). На бизань мачтѣ и бушпритѣ ГЕЮСЪ (ч. I № 11).

Таб. 18-ая ФРАНЦУСКО(й) АМИРАЛСКО(й) КАРАВЛЬ. Въ обоихъ изданіяхъ гравюры одинаковы. На кормѣ поднять ФРАНЦУСКОИ КОРОЛЕВСКОИ ФЛАГЪ (ч. I-ая № 52). Остальные флаги въ *голландскомъ* изданіи просто бѣлые, а въ *русскомъ* съ ЗОЛОТЫМИ лиліями. Т. е. въ первомъ случаѣ помѣщены флаги, указанные въ ч. I-ой подъ № 53-мъ, а въ *русскомъ* изданіи флаги, не указанные совершенно въ книгѣ Алярда, ибо тамъ указанный имѣеть не только золотыя лиліи, но и королевскій гербъ по срединѣ. Въ обоихъ изданіяхъ французскій адмиралскій корабль помѣщенъ безъ вымпела на гротъ-мачтѣ.

Таб. 19 ГОЛАНДСКО и ФРАНЦУСКО АДМИРАСКИЕ КАРАБЛИ. Нарисовано сраженіе между голландскими и французскими кораблями. Въ обоихъ изданіяхъ на мачтахъ (брамстеньгахъ) и вмѣсто гюйса подняты бѣлые флаги съ золотыми лиліями и безъ королевскаго герба, т. е. подобно предъидущей гравюрѣ *русскаго* изданія, а потому полагаю, что въ *голландскомъ* изданіи въ гравюрѣ № 18 вкралась ошибка, которую исправили въ *русскомъ* исполненіи той же гравюры. Въ обоихъ изданіяхъ и французскій, и голландскій корабли показаны съ вымпелами на гротъ (средней) мачтѣ.

Таб. 23 ГАЛЕРЫ среди ЗЕМНОГО МОРЯ—гравюры исполнены въ обратномъ направленіи. Здѣсь флаги раскрашены совершенно различно сохранивъ наружное начертаніе, а именно: на кормѣ въ *голландскомъ* изданіи—зеленый флагъ съ бѣлымъ крестомъ и бѣлой каймой; въ *русскомъ* изданіи—



флагъ красный съ бѣлой каймой и крестомъ (при этомъ штриховка флага не соответствуетъ окраскѣ ибо, благодаря повороту гравюры, штриховка соответствуетъ пурпуровому или фіолетовому цвѣту); затѣмъ, надо указать флаги на носкахъ рей и на гротъ мачтѣ—они подобны кормовому, т. к. имѣютъ по срединѣ большой крестъ и каймы, но еще двѣ косицы, во всѣхъ случаяхъ, въ обоихъ изданіяхъ, флаги красные съ бѣлыми крестами и бѣлыми каймами. На фокъ (т. е. на передней) мачтѣ въ *голландскомъ* изданіи красный флагъ съ двумя косицами, а въ *русскомъ* такой же флагъ, но бѣлый. На флагштокахъ обѣихъ мачтѣ нарисованы вновь флаги съ крестомъ и каймами и двумя косицами и, при этомъ въ *голландскомъ* изданіи: поле зеленое, вертикальная часть креста красная въ одномъ флагѣ и бѣлая въ другомъ; а остальные части бѣлыя. Въ *русскомъ* изданіи: флаги красные, съ бѣлыми крестами и каймами, (здѣсь опять видна на поляхъ флаговъ штриховка наискось, т. е. въ

русскомъ изданіи раскраска сдѣлана невѣрно). И наконецъ, есть еще одинъ флагъ; онъ помѣщенъ стоймя на ноки грота-рея (т. е. рея задней мачты); этотъ флагъ не подобенъ своему кормовому; онъ безъ каймы и, при этомъ, въ *голландскомъ* изданіи зеленый съ бѣлымъ крестомъ, а въ *русскомъ* красный съ бѣлымъ крестомъ (въ *русскомъ* изданіи вновь штриховка не соотвѣтствуетъ окраскѣ). На бакѣ (т. е. на носовой части судна) стоятъ войска съ оружіемъ, и тамъ же стоитъ знаменосецъ, держащій красный флагъ съ бѣлымъ крестомъ и бѣлой каймой, при этомъ уже въ *голландскомъ* изданіи, несмотря на штриховку, весь флагъ закрашенъ (повидимому по ошибкѣ) въ красную краску.

Табл. 24. ГАЛЕРЫ НА СРЕДИЗЕМНОМЪ МОРИѢ. Гравюры нарисованы въ обратномъ направленіи и, при этомъ въ *русскомъ* изданіи, несмотря на штриховку, всѣ флаги закрашены въ красный цвѣтъ, а въ *голландскомъ* изд. на средней галерѣ кормовой флагъ подобенъ показанному на табл. 23, т. е. зеленый съ бѣлымъ крестомъ и каймой; засимъ, всѣ остальные флаги на средней галерѣ—зеленые, на правой галерѣ—синіе, а на лѣвой галерѣ—красные; но штриховка на флагахъ неопредѣленная.

На этомъ заканчиваются гравюры съ изображеніями кораблей, а остальные относятся къ различнымъ частямъ кораблестроенія.

Оказывается въ первой части всего 83 таблицы: изъ нихъ одна изображаетъ военный корабль въ полномъ вооруженіи, другая заключаетъ объясненіе штриховки, принятой для обозначенія цвѣтовъ, а на всѣхъ остальныхъ 81 гравюрѣ нарисованы флаги различныхъ державъ.

Во второй части 105 таблицъ, изъ нихъ послѣднихъ двухъ недостаетъ въ *русскомъ* изданіи—онѣ изображаютъ большіе краны для подъема тяжестей. Изъ числа гравюръ второй части съ № 29 по 82 включительно изображаютъ флаги государствъ.

Т. е. въ обѣихъ частяхъ изъ 188 таблицъ—135 посвящены флагамъ, почему и неудивительно, что во времена Петра Великаго сама книга называлась современниками «книгой о флагахъ».

Въ *голландскомъ* изданіи книга ВТОРАЯ заканчивается оглавленіемъ обѣихъ частей, чего въ *русскомъ* изданіи нѣтъ.

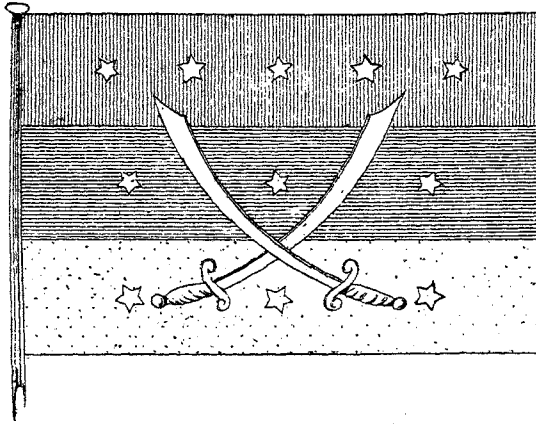
Какъ я уже говорилъ выше, *русское* изданіе заключаетъ двѣ части, а въ *голландскомъ* имѣется еще третья, непереведенная на русскій языкъ.

Въ заглавіи указано, что это прибавленіе къ «Новому корабельному строенію», заключающее еще 78 новыхъ флаговъ (тутъ маленькая ошибка, ибо новыхъ флаговъ только 77; одинъ флагъ занимаетъ два мѣста на таблицѣ), и

что составляет съ помѣщенными ранѣе—213 флаговъ. Напечатана третья часть въ Амстердамѣ CAREL ALLARD'омъ, но при этомъ не указано года.

Текстъ этого прибавленія невеликъ: онъ заключаетъ лишь 6 страницъ и представляетъ оглавленіе ко всѣмъ тремъ частямъ сочиненія. Привожу это прибавленіе въ автографѣ.

Прибавленіе состоитъ изъ таблицъ новыхъ флаговъ, всего 20 таблицъ, и на каждой помѣщено не по одному флагу, какъ въ первыхъ двухъ частяхъ, а по четыре; исключеніе составляетъ листъ 5-й, гдѣ помѣщено только три флага (верхній занимаетъ два мѣста), и послѣдній листъ, гдѣ два флага, а потому въ третьей части всего 77 новыхъ флаговъ.



Изъ особенно интересныхъ для насъ является флагъ на листѣ 12-мъ MOSKOVISE VICEROY—т. е. флагъ Московскаго вице-короля,—каковыхъ у насъ никогда не бывало. Да и королей на Руси никогда не было. Флагъ этотъ слѣдующаго вида: полотнище раздѣлено на три горизонтальныхъ полосы: верхняя—красная, средняя—синяя и нижняя—желтая; флагъ прорѣзанъ двумя обнаженными и обращенными вверхъ саблями восточнаго образца (къ концамъ шире); на флагъ расположены 11-ть восьмиконечныхъ звѣздъ желтаго цвѣта: на красной полосѣ 5-ть, на синей и на желтой по три. Этотъ флагъ не помѣщенъ въ изданной въ Кіевѣ въ 1709 году таблицѣ флаговъ, о которой я нѣсколько разъ упоминалъ, а потому возникаетъ вопросъ, почему этотъ, якобы, Московскій флагъ не помѣщенъ? отвѣтовъ можетъ быть два: 1) Царь Петръ Великій, издавая таблицу 1709 года, не зналъ о существованіи этой третьей

части книги Алярда, или 2) Царь зналъ, но не пожелалъ помѣстить несуществовавшаго на Руси Вице-Королевскаго Московскаго флага (Вѣдь этого флага нѣтъ и въ *русскомъ* изданіи книги Алярда).

Повторю, въ *голландскомъ* изданіи третьей части нѣтъ указанія на годъ изданія.

Осмѣлюсь предложить, что справедливѣе всего первое объясненіе, т. е. Царь, издавая таблицу 1709 года не зналъ о существованіи третьей части книги Алярда, а въ виду прямыхъ сношеній Царя со многими лицами въ Голландіи, гдѣ, навѣрное, уже знали объ изданіи книги Алярда на *русскомъ* языкѣ, я не ошибусь, если буду утверждать, что третья часть была издана послѣ 1709 года, или точнѣе послѣ изданія самой книги на *русскомъ* языкѣ, а равно и послѣ изданія въ Кіевѣ таблицы флаговъ. Теперь являются новые вопросы: 3) почему Царь, получивъ третью часть не издалъ и ее? Мнѣ кажется, потому, что въ самой книгѣ помѣщены русскіе флаги, уже отмѣненные, а въ третьей части, осмѣлюсь сказать, никогда не существовавшій на Руси—флагъ Вице-Короля.

Въ подтвержденіе моего отвѣта на 1-й вопросъ можетъ послужить еще слѣдующее: на первомъ листѣ и первымъ показанъ въ третьей части флагъ BRITANUISE NIEWE UNION VLAG, т. е. Британскій новый общій (уніи королевствъ) флагъ;—въ Кіевской таблицѣ онъ названъ „АГЛІНСКО(Й) БУДІАСКО(Й) ФЛАГЪ“, что вполне соответствуетъ флагу № 33-му 2-ой части, гдѣ онъ названъ: „АГЛІНСКОІ ФЛАГЪ отъ бугіса [въ пристані мідделанскаго моря]“; затѣмъ, на листѣ 3-мъ, на первомъ мѣстѣ помѣщенъ флагъ въ 11-ть горизонтальныхъ полосъ зеленыхъ и бѣлыхъ, черезъ одну, начиная съ зеленой: флагъ названъ ROTTERDAM'скимъ, а на таблицѣ 1709 года ПОРТОПОРТСКОІ ФЛАГЪ;—въ первой части Алярда подъ № 34 указанъ именно какъ ПОРТОПОРТСКОІ ФЛАГЪ.

Кромѣ того, въ *русской* таблицѣ имѣются флаги, которыхъ нѣтъ ни въ первыхъ частяхъ Алярда, а равно и въ ТРЕТЬЕЙ, что показываетъ, что русскій граверъ пользовался еще какими то таблицами и книгами объ иностранныхъ флагахъ, которыхъ не имѣлъ и самъ Алярдъ.

То обстоятельство, что въ дополнительной (третьей) части Алярдъ не помѣстилъ новыхъ русскихъ флаговъ, безусловно объявленныхъ въ русской таблицѣ 1709 года, заставляетъ полагать, что, при изготовленіи своей третьей части, Алярдъ не зналъ объ нихъ, т. е. что эта третья часть изготовлялась и была выпущена до выхода нашей таблицы и, что, ВѢРОЯТНО, РУССКІЕ

НОВЫЕ ФЛАГИ БЫЛИ УСТАНОВЛЕНЫ НЕЗАДОЛГО ДО ВЫПУСКА РУССКОЙ КИЕВСКОЙ ТАБЛИЦЫ 1709 г.

При новомъ изданіи, теперь, я привожу въ автографѣ текстъ третьей части книги Алярда, а равно, литографически, въ краскахъ таблицы третьей части, соединивъ ихъ для удобства изданія по двѣ на страницу, но сохраняя при этомъ размѣръ и всѣ надписи оригинала.
